

2751

**OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION**

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATIONNAME: NAKAI, MATSUE (Mrs. Tokumaga)HOME ADDRESS: Box 108 7th Ave., Steveston, B. C.REGISTRATION NUMBER 04616 SEX: Female AGE: 26OCCUPATION: Housewife

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: NoneMARRIED? YesNAME OF WIFE OR HUSBAND: Tokumaga 2753ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Box 108, 7th Ave., Steveston, B. C.NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: NoneADDRESS OF CHILDREN: NoneAGE OF CHILDREN: None**STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY** (Each parcel must be mentioned and particulars given)1. LOCATION AND DESCRIPTION: None2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None4. TAXES (Amount and where payable) None

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)

None6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION
Box 108, 7th Ave., Stovington, N. C.

Living with husband.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS
None

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID:
None

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE:
None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid)
None

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN:
None

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:
1-sawing machine (Ginger-Jacobs); 1-bed-room suite; 1-bed;

silverware value \$50.00; studio couch; 1 lamp; china ware; clothing, etc.

Box 108, 7th Ave., Stovington, N. C.

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS
None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY
None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None
5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS: None
6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom):
None
7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts)
2 War Saving Certificates \$5.00 each - in owner's possession.
8. BANK ACCOUNTS: None
9. LIFE INSURANCE: None
10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: None
11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None
2. TRADE DEBTS: None

REMARKS: Declarant will leave key to house and personal property with
with the Custodian upon evacuation.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 13th day of April 1942.

(Signature)

M. Nakai

Armenianus

Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

INFORMATION FROM R.C.M.P.

Date

June 14

ur File No. 2751

Full Name NAKAI, Matsue (Mrs. Tokunaga)
(Surname in Block Letters)

Registration No. 04616

Male - Female
(check)

Age Nov. 14, 1915

Former Address

PO Box 108, Steveston, B.C.

Date Evacuated

23/4/42

Naturalized - Canadian-Born - National
(check)

Present Address *

275 McKay Ave

NORTH KILDONAN, MAN 5/2/49

Married - Single
(check)

Name of Wife

Name of Husband *

Tokunaga #04917

Name of Mother

IWAZAKI, Fuku #04636

Name of Father

KASHIBA, Jangsu #04636

Names of Children under 16

Requested by

A. Docherty

Registered with Custodian

Yes
(Yes or No)

Additional Information

at home

MEMORANDUM

To: File 2751

May 18, 1944.

From: Specified Articles Department

Re: NAKAI, Matsu (Mrs. Tokunaga)
REG. 04616

<u>ARTICLE</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>APPRAISED VALUE</u>
TRUCK	1930 Chevrolet Light Del. No. T148 License No. (42) CA 908	\$25.00

Sold to: L. Swinburn

Date: September 9, 1942.

Selling Price: \$25.00.

Horkas

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Detachment

950 - 3

Seizure No. 7

Sept. 27/48

EXHIBIT REPORT

DATE
FILED BY
Criminant

Detachment File No.
Sub-Division File No.
Division File No. E 269-G-13-3
Headquarters File No.

Detachment
Sub-Division
Division "E"
Date

March 13th 1942

RE: Mrs. Matsuye KOSHIBA, Steveston B.C.

On March 13th 1942, I H.F. Price RCMP

Came into possession of the following goods by:

SURRENDER UNDER O.C. P.C. 1486

"7th Ave. Box 108"

LICENSE NO. (42) CA 908
MAKE & MODEL Chev 29 truck light delivery
SERIAL NO. ENGINE NO. 83550 -
SPEEDOMETER READING 57789
CONDITION

TIRE NUMBERS 4

appears fair

EXTRA EQUIPMENT

NONE

DESCRIPTION & CONDITION
VERIFIED

"M. Noguchi" # 05571 delivered by
Mitsujiro NOGUCHI

Signature of Owner
Japanese Registration No.

Handed over to representative of
Custodian whose signature in receipt
thereof appears hereunder

"G. F. Cruise"

March 13/42

DATE:

"H.F. Price"

Signature of Member submitting Report

I hereby certify that the foregoing words are a true copy
of the original whereof they purport to be a copy.

Jan. 14/49

M. H. Price

950 - 4

EXHIBIT NO.

DATE Sept. 27/48FILED BY Claimant

**"Appraisal of Light Delivery Chevrolet Truck
Appraised by McDermott Motors"**

USED CAR APPRAISAL RECORD

NAME T 148
ADDRESS

Paint	\$✓	Make
Tires "2 good 2 smooth"	\$	
Body & Fenders	\$✓	Chev
Glass	\$✓	Body Style
Top	\$ 10.00	Pickup
Nickelling	\$✓	
Radiator	\$✓	Year
Running Boards	\$✓	30
Mats & Kick Pads	\$✓	
Upholstery	\$✓	License
Hardware	\$ 12.00	CA 908
Motor Expense	\$ 85.00	
Transmission	\$✓	Serial
Rear Axle	\$✓	459318.
Universal Joints	\$✓	
Clutch	\$✓	Mileage
Steering	\$✓	57789
Brakes	\$ 12.00	
Tighten Up	\$ 4.00	Remarks
Muffler	\$✓	
Sundries	\$	
Wash & Clean Motor	\$ -2.50	
Clean Interior	\$ 2.00	
Oil & Grease, Change	)	
Oil & Check Over	)\$ 4.50	
Total	\$123.00	

Mod. interested in

Selling price \$ 25.00

Salesman

Less Repairs \$

Date

Appraised by "H. Grone"

Allowance \$

For immediate acceptance only

I hereby certify that the foregoing words are a true copy
of the original whereof they purport to be a copy.

Jan. 14/49

M. Winstall
let

CANADA
DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE
OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE EVACUATION SECTION

PHONE PACIFIC 6131
PLEASE REFER TO
FILE NO. 2751

808 ROYAL BANK BLDG.,
HASTINGS AND GRANVILLE
VANCOUVER, B.C.

January 20, 1943.

Mrs. Tokunaga NAKAI,
Reg. No. 04616,
c/o Brawn House Co-Operative,
Headingley, Manitoba.

Dear ~~Sir~~ Madam:

Our No. T148

Re: Motor Vehicles

Your Chevrolet Light Delivery Truck
which was surrendered to the Authorities, has been
sold for \$25.00

Charges against your car were as follows:

Liens	\$
Administrative Expenses	<u>\$25.00</u>

The Balance thereafter remaining of \$41
has been placed to your credit in our trust account.

Yours truly,

Specified Articles Department.

RPA:MA

JH

EXHIBIT NO. 950-5
DATE Sept. 27/48
FILLED BY Crown

COPY

EXTRACT FOR FILES

Report from T. C. King dated October 5th re breaking and entering of Japanese houses at Steveston. In all cases this has been taken up with the police.

C
O
P
Y

October 5th, 1942

Mr. F. G. Shears,
Assistant Manager,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

I have again to report that there has been several Japanese houses broken into, some of them for the second time, and one other which was occupied by a tenant, and which was entered during the time she was at work at the Cannery. The houses I refer to are as follows:

Canada Mio Sonjikai, Moncton St, for the second time, this time they made a good job of this. Some time ago this was entered, and Mr. Robinson and myself inspected the premises, which was packed full of Japanese belongings. We decided that if the place was further padlocked and sealed that on account of its being right on the front street, it would be best not to move the goods to Central Storage. This time it was entered through an upper window.

Sotaro NAKATSUKA, 47 Richmond Street. This place was entered while the woman was at work, and thoroughly ransacked.

Mrs. Tanigoro KOSHIBA, 7th Avenue. This place was also entered twice and ransacked. The police and myself inspected the place the first time, but could do nothing.

Kunisada YOSHIDA, 7th Avenue. This place was also entered twice and thoroughly ransacked. The police and myself inspected this break in also.

We seem to be powerless to stop this breaking and entering, and I have notified the police in every case brought to my notice, but they claim to be so short handed, that they can do no more.

Yours very truly,

"Thomas C. King"

EVACUATION SECTION
Rec'd JUL 2 1948
File No. 2753 2751
Ans. 12-7-43 REM
Referred Mackedia

950 - 6
EXHIBIT No. _____
DATE Sept. 27/48
FILED BY Claimant

P.O. Box 19,
Headingly, Man.,
June 29, 1943.

Mr. R. B. Mackedia,
Protection Department,
506 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

I can hardly keep my pen still, just because I am so mad
at you.

I have received the letter from Mr. Lum Poy that the stoves,
beds, furnitures and other things were all robbed except kitchen table
and lumber were left. Aren't you Custodians are responsible for personal
properties?

What are you doing sitting in the office doing nothing? How
you feel if you were in our position.

My mother Mrs. Tuko Koshiba File No. 2755 has declared that
she owned no personal property but we TOKUNAGA NAKAI have our things in
MATSUE NAKAI
the house. All the furnitures and beds and stoves are belong to us.
(Please look into our J.P. Registration Form.)

We were very much disappointed. We thought everything is O.K.
because Custodians are taking resonable precaution to protect our properties.

Do take an inventory at once. We want you to take responsible for
this happening.

Wishing to hear from you soon, I remain.

Yours truly,

"Matsue Nakai"

P.S. Our neighbouring white man, Mr. Harry Thompson of Steveston was watching
as the junk men carrying out all our stuff (he didn't even stop them)
so he might knew those bad boys who robbed our things and sold to the
junk men.

M.N.

I hereby certify that the foregoing words are a true copy
of the original whereof they purport to be a copy.

Jan. 14/49

M. A. [Signature]

2751
2755

July 13th, 1943

Mrs. Matsue NAKAI,
Registration No. 04616,
P. O. Box 19,
Readingly, Man.

Dear Madam:-

Thank you for your letter of June 29th. We sympathize with your loss but we think the following will show that this office has taken all reasonable precautions. We should mention that there has been a great deal of house-breaking at Steveston and that for the last year the Custodian has engaged a special constable to assist the police in the prevention of this sort of thing.

As you may recall, you registered on April 13th 1942, some effects left at Box 108, 7th Avenue, Steveston. You added that you would leave the key to your house with the Custodian upon evacuation but we cannot trace that you did so or advised us further about your belongings.

Your mother declared no personal property but did register a house on rented land at 7th Avenue. It was not until August last year that we discovered that she had sublet the land on April 14th to Mr. Lum Poy.

We wrote to your mother in August for more information but did not at that time connect you or your belongings with this property.

In October we heard that Mrs. Tomigoro Koshiba's place had been broken open and in November your mother wrote to us and told us that Lum Poy had suggested that he stay in the house to prevent further house-breaking. She asked for \$5.00 per month extra rent for this privilege which Lum Poy refused to pay. Your mother at that time suggested that Mr. Lum Poy was probably living in the house but you will see from our enclosure of February 2nd that such was not the case. You will note from the "P.S." to this that the cook-stove was then stolen but as your mother had declared nothing to us and as we had not connected your property with this house, we thought this was probably an old stove of no value.

Mrs. Matsuo Nakai

- 2 -

July 13th, 1943

Our enclosure of March 11th and April 21st will give you further particulars of what has since happened.

We repeat that we much regret that this should have happened but the police at Stavaston have been powerless to prevent the wave of crime that has recently spread over that village. We do feel that you and your mother had yourselves largely to blame for not keeping us fully and promptly advised of your plans for the care of your property. Had you and she advised us directly, the lease was executed, we would have promptly got in touch with Tam Boy and made him responsible for the safe-keeping of your belongings.

We fear that it is rather too late to do anything now but if you will send us full descriptions of your belongings, we will see what the police can do to trace them.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

WFO:IF

EVACUATION SECTION	
Rec'd	NOV 2 1943
File No.	
Ans.	A. B. [Signature]
Referred	M. C. K. [Signature]

70 Tully Bros. Box 19,
Oakville, Ont.
Oct 29, 1943.

Dear Sir:-

Received your letter on sale of Rural Property.
Mrs Fuku Koshida owns a house on 7th Ave
in Steveston. In her house I kept my belongings
Although about 90% of the things were
stolen by some of the white people.

I kept few things in some part of the house
which I hope are not untouched.

I would like you to send me few things
before you make a sale on my mothers property.
Although, we understood by the paper, that
property owners win right to sue Ottawa in
exchequer court, and we all hope that we will
win so that we would not have to change our
plans for the future.

We are expecting to hear from you in regards
to this matter.

I remain

Yours truly
Matsue Nakai
Reg. No. 04616
File No. 2751.

MEMORANDUM

File No. 2755

August 24th, 1944

TO: FILE

FROM: Mr. Mackenzie

Re: KOSHIBA, Fuko

The above declared no chattels although a daughter, living with her in the house on 7th Avenue did declare some effects.

The above rented the farm land to a Chinese, Lam Poy but the house and barn were unoccupied and boarded and locked up. These buildings were twice broken into and ransacked as noted in letter of 13/7/43.

RAM

RAM/MIG

Telephone: 21 Steveston

P. O. Box 301

STEVESON, B. C.,

May 25th 1912

193

M

Em Toddan
Stevenson

IN ACCOUNT WITH

STEVESON LUMBER YARD

T. LESLIE, PROP.

LUMBER

SHINGLE

LATH

DATE	DESCRIPTION	FEET	AMOUNT
	<i>Valuation of Lumber</i>		
	<i>Wood at Mr. Hsueh's House</i>		
	<i>400 ft # 3 Shingles</i>		
	<i>130 ft 1-6 # 3 Siding</i>		
	<i>1/2 Cord Fire Wood</i>		
			<i>5 18 00</i>
	<i>Administrative fee</i>		
			<i>3 -</i>
	<i>Lot 150</i>		
	<i>Lot 151</i>		
	<i>Lot 152</i>		
	<i>Lot 153</i>		
	<i>Lot 154</i>		
	<i>Lot 155</i>		
	<i>Lot 156</i>		
	<i>Lot 157</i>		
	<i>Lot 158</i>		
	<i>Lot 159</i>		
	<i>Lot 160</i>		
	<i>Lot 161</i>		
	<i>Lot 162</i>		
	<i>Lot 163</i>		
	<i>Lot 164</i>		
	<i>Lot 165</i>		
	<i>Lot 166</i>		
	<i>Lot 167</i>		
	<i>Lot 168</i>		
	<i>Lot 169</i>		
	<i>Lot 170</i>		
	<i>Lot 171</i>		
	<i>Lot 172</i>		
	<i>Lot 173</i>		
	<i>Lot 174</i>		
	<i>Lot 175</i>		
	<i>Lot 176</i>		
	<i>Lot 177</i>		
	<i>Lot 178</i>		
	<i>Lot 179</i>		
	<i>Lot 180</i>		
	<i>Lot 181</i>		
	<i>Lot 182</i>		
	<i>Lot 183</i>		
	<i>Lot 184</i>		
	<i>Lot 185</i>		
	<i>Lot 186</i>		
	<i>Lot 187</i>		
	<i>Lot 188</i>		
	<i>Lot 189</i>		
	<i>Lot 190</i>		
	<i>Lot 191</i>		
	<i>Lot 192</i>		
	<i>Lot 193</i>		
	<i>Lot 194</i>		
	<i>Lot 195</i>		
	<i>Lot 196</i>		
	<i>Lot 197</i>		
	<i>Lot 198</i>		
	<i>Lot 199</i>		
	<i>Lot 200</i>		

File 1127815
228A
228B
228C
228D
228E
228F
228G
228H
228I
228J
228K
228L
228M
228N
228O
228P
228Q
228R
228S
228T
228U
228V
228W
228X
228Y
228Z

EXHIBIT No

950-9

DATE

Sept. 27/18

FILLED BY

Crown

To Tully Bros, Box 19,
Oakville, Manitoba,
Dec. 28, 1944

The Custodian Office,
506 Royal Bank Bldg,
Vancouver, B. C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	JAN 3 1945
File No.	2751
Ans.	
Referred	McKiddie

Dear Sir:-

I made an arrangement with Mr R. S. Logan the Lessee of Mr Montaro Miyamoto's house and also Mr S. Montgomery, the Richmond Transfer about shipping the goods to me (you may recall your letter of July 6th, 1944) but I have not received my goods nor letter from Mr Logan.

Mr S. Montgomery wrote to me about Nov 7th and he told me that he went to get my goods and Mr Miyamoto's, but he failed because Mr Logan apparently did not know the place where the goods were kept.

You know Mr Montgomery is willing to ship our goods. But Mr Logan is pretending because Mr Miyamoto showed him the place when he was leaving from Steveston.

Mr Logan has no right to keep our goods. When we were registering our property to the Custodians, you promised to protect our goods, so we left most of our things under your protection.

If you have not promised to protect our goods
we would have brought everything.

You should take a responsibility for this and
try to make Mr Logan to release our goods.

The things I left at home were already stolen
and things I left at Mr Miyamoto's house are mostly
belong to my dead father.

They are valued not for their money worth but
for sentimental worth.

They are -

KEPT WESTERN PART OF ATTIC.

2 - bamboo knitted basket

japanese kimono
bed spreads, table clothes
wedding dress, father's bath
robe, sister's wrist althorn
mantal clock - it chimes - has
father's name in it, lamp shades
alarm clocks and so on.

For attention when
cleaning up personal 2 paper boxes
effect in basement of 13.

1 - 3 Japanese comforters and pillow wrapped in
white bed spread.

Letters from you Custodian always make me mad
so please give me the cheerful news this time.

Yours truly,
Mrs T. V. Nakai.

Shipped
to Matsue.
Nakai
per Feb. 8/46

2755
2751

Steveston

29 March 45

To Mr. H.F. Green
from G.M. Harris

Re Fuko, Mrs. K.
Matsue Mrs. Nakai

I have seen Mr. Blackburn as requested in
your memo of 23rd.

He admits having the radio which no doubt
is the same as reported by the above.

Blackburn claims to have bought the radio in
good faith from Hough for \$50.00 and will be glad to turn
it over to us for that amount.

Please let me have further instructions
on this. I return original letter as requested.

"G.M. Harris"

EVACUATION SECTION
Rec'd Mar 9 1945
File No.
Ans.
Referred Mackedie

EXHIBIT No. 950 - 8
DATE Sept. 27/48
FILED BY Claimant

c/o Tully Bros. Box 19,
Oakville, Man.,
March 6, 1945.

Mr. R. B. Mackedie,
Protection Department,
506 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

With reference to your letter of Feb. 24, I thank you very much for your enthusiasm about finding my radio. Yes I owned a Philco Radio.

I did not bring the receipt with me, but it is mantel type with 7 tubes in it.

It is 1938 type and it has a round dial and has streamlined shape.



I bought the radio from Philco Radio Agent, Mr. S. Hayami of Vancouver sometime during Aug. 1937.

Yours truly,

Matsue Nakai
Reg. No. 04616
File 2755
2751

I hereby certify that the foregoing words are a true copy of the original whereof they purport to be a copy.

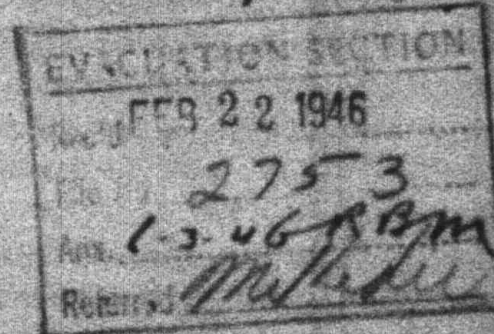
Jan. 14/49

M. Nakai

File No 2753

To Tully Bros. Bk 19,.
Oakville, Man
Feb. 18, 1946

Mr. R. B. Mackenzie
506 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.



Dear Sir:-

On April 27, 1945 I have received some of my effects (including 2 ctw. 2 barkites, 1 bundle) from your office through Canadian National Railway Express.

These goods were kept upstairs of Mr. M. Miyamoto's house in Steveston and he paid freight bill for me out of his account in your office.

Will you kindly tell me how much should I pay to Mr. M. Miyamoto and want to settle this matter.

Your prompt reply would be appreciated.

Yours truly,
T. Nakai.

\$ 1.60

MEMORANDUM

To: Accounting Department
From: B. MacAskill

July 23, 1948.

Re: Matsuo (Mrs. Tokunaga) NAKAI
Reg. No. 04616, File No. 2751

and Fuko (Mrs. Tanigoro) KOSHIBA
Reg. No. 04636, File No. 2755

An amount of lumber was found at the home of Mrs. KOSHIBA on 7th Ave. in Steveston, and it was sold for \$23.00 - the proceeds being credited to Mrs. KOSHIBA's account.

Mrs. KOSHIBA declared no chattels left in the Protected Area (JP April 13/42). As her daughter, Mrs. Matsuo NAKAI, reported chattels left at the home of her mother (Mrs. KOSHIBA) and as she has filed a claim for loss of lumber, these funds should be credited to the account of Mrs. NAKAI.

B. MacAskill

FILE NO 2751

February 5, 1949

275 McKay Ave.

North Kildonan

Manitoba

Office of the Custodian,
506 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

RECEIVED	FEB 7 1949
FILE NO.	2751
POSTED	J. Cumney

Dear Sir,

It took me so long to get this letter, because I have moved from Tully Bros. Oakville to present address 275 McKay Ave, North Kildonan, and I have not notified this to your office.

Now I am returning the duplicate copy of that letter.

And also according to your letter address to Mrs. Fuku Koshiba File ¹¹⁻²⁷⁵ 2755 dated Jan 13, 1949. You have put a sum of \$86.13 in her account.

I was asked by Mrs. Koshiba if you could send her money right away.

She would be very much appreciated.

Thanking you very much

Yours truly
M. Nakai

2751

22nd December, 1948.

REGISTERED

Mrs. Matsue NAKAI,
Regn No 04616,
c/o Tully Bros.,
CURTIS SIDING,
MANITOBA.

Dear Madam,

In view of the recent ruling by the Hon. Mr. Justice H.I. Bird to the effect that the acceptance by a Japanese of any credit balance will not affect his or her claim as submitted, it is considered by this office that you would prefer having your funds directly under your control rather than leaving same lying idle at this office.

We are therefore closing your account as of this date and the attached cheque in the amount of \$20.00 represents your total credit balance as held by the Custodian.

The above figure is arrived at by subtracting the appraisal fee of \$3.00 from proceeds derived through the sale of your lumber in the amount of \$23.00

In order that we may be assured of your receipt of the above-mentioned cheque it is requested please that you sign, date and return the duplicate copy of this letter in the stamped, self-addressed envelope enclosed for your convenience.

Yours truly,

J. Cuning
J. Cuning
OFFICE OF THE CUSTODIAN

JQ/..

Encl: Ck \$20.00
Dupl.
Envl.

RECEIPT OF THE ABOVE-MENTIONED CHEQUE IS
ACKNOWLEDGED

Feb.
Jan 5.....1949

Matsue Nakai
Matsue NAKAI

NOV 28 1947

IN THE MATTER OF a Commission to Investigate Claims of Japanese Canadians for Property Losses.

TO: The Commissioner,
Office of the Custodian,
Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

2751

Pursuant to the notice issued on the 26th day of September, 1947, I submit the following claim:

(1) NAME Nakai, Matsuo (RCMP) Reg. No. 04616
(Print) Surname Given Name

(2) Pre-Evacuation Address Box 108, Steveston, B.C.

(3) Present Address 766 Flora Avenue, Winnipeg, Manitoba.

(4) REAL ESTATE

(a) Street Address (if any) _____
City or Municipality, Province

(b) Legal description (lot number, block number, section number, etc.) _____

(c) Type of Real Property (cross out words which do not apply):

(i) Farm _____
(ii) Residence _____ Type of business _____
(iii) Business _____
(iv) Any other type of property (describe) _____

(d) What was your interest in the property (e.g., sole owner, life tenant, joint tenant, owner of one half or one third interest, leasehold, etc.) _____

(e) Fair market value at date of sale (estimate this to the best of your ability):

(i) Land - - - - - \$ _____

(ii) Buildings - - - - - \$ _____

(iii) If business, put value on business as going concern
(including land and buildings, tenancies, chattels,
fixtures, stock-in-trade, goodwill and accounts re-
ceivable) - - - - - \$ _____

(iv) Total value (if you cannot give separate values for lands and buildings just
fill in total value) - - - - - \$ _____

(v) Amount at which Custodian sold property and credited your account - - \$ _____

(f) Loss (This figure is arrived at by deducting item (v) from item (iv) - - - \$ _____

(5) PERSONAL PROPERTY

(a) Place or places at which property was left by the claimant at date of evacuation _____

Barn and lean-to used as residence - 3rd house from Steveston Highway on the Avenue

(b) Type of premises in which property left (e.g., house, warehouse, garage, shed, church basement, etc.) _____

Barn and lean-to

(c) How stored or packed at time of evacuation small items in cartons, boxes and wooden boxes
or wrapped in cloth; heavy furnitures left unpacked.

(over)

In whose care was property left at date of evacuation by the claimant. (This question refers to the terms of reference which exclude claims where the property was lost, destroyed or stolen while under the custody, control or management of any person other than the Custodian appointed by the owner of the property. It involves some definite arrangement whereby you appointed someone to take care of the property and such person accepted the responsibility of so doing. Unless such an arrangement was made the question should be answered "In no one's care")

0000000000

(e) Itemized description of personal property which is the subject of the claim:

- | Item | Estimated Value |
|--------------------------|-----------------|
| 2 Double beds - complete | \$ 50.00 |
| 1. Timber | \$ 100.00 |
| 2 Bureaus | \$ 40.00 |
| 3. Garden tools | \$ 50.00 |
| 4. 1 Highboy | \$ 25.00 |
| 5. 2 clothes closets | \$ 30.00 |
| 6. Dishes | \$ 50.00 |
| 7. Silverware | \$ 50.00 |
| 8. Radio | \$ 150.00 |
| 9. Light Chevrolet Truck | \$ 150.00 |
| 10. Wood stove | \$ 65.00 |
| 11. Heater | \$ 15.00 |
- J. L. Lamm
826

N.B.—If you cannot list all the items here prepare a separate list with values set out opposite each item and attach it to the form. The item "personal property" includes shares, bonds, mortgages, loans, notes and all other forms of property not included in real estate.

(f) Total claim including real and personal property (this figure can be arrived at by adding items 4(f) and 5(e)) \$ 116.00

- (6) (a) Place at which claimant prefers to be heard.
(Vancouver, Kamloops, Nelson, Lethbridge,
Moose Jaw, Winnipeg, Toronto or Montreal.)

Notes N.B.—This Declaration must be sworn before a Commissioner, Notary Public or other person entitled to take declarations. All lawyers are qualified to do so.

DOMINION OF CANADA,
Province of Manitoba,
TO WIT:

1. Wayne Nelson
of the City of the
Manitoba in the

DO SOLEMNLY DECLARE THAT:

The information set out in the form above is true and correct to the best of my knowledge, information and belief and I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of "The Canada Evidence Act".

DECLARED before me at the City

2011

in the Province of Manitoba

A.D. 1947.

A Commissioner &c.

N.B.—THIS FORM FULLY COMPLETED AND SWORN BEFORE A COMMISSIONER SHOULD BE MAILED BY REGISTERED MAIL TO THE COMMISSIONER, c/o THE OFFICE OF THE CUSTODIAN, ROYAL BANK BLDG., VANCOUVER, B.C., BEFORE NOVEMBER 30th, 1947. IF YOU CANNOT MAIL IT BEFORE THIS DATE SET OUT BELOW REASONS FOR THE DELAY.

Defence Brief
(Mrs.) Matsue NAKAI

WINNIPEG
27 Sept. 1948

File No. 2751

Case No. 950

PERSONAL PROPERTY CLAIM

(All claims shown are Gross)

Claim reduced to

\$680.	1. Household & Farm Equipment	\$305.
(Trans. Page 2)	2. Radio	125.
	3. Truck	125.
	4. Lumber	125.
		<u>\$680.</u>

Claim 1

Household & Farm Equipment
Claim \$305.

Claimant declared on her J.P. Form that her goods were left at Box 108, 7th Avenue, Steveston.

She stated that she lived with her mother at her mother's home. Her father was dead and she stated that everything came to her as the only child.

Her mother Mrs. T. KOSHIBA did not declare any goods on her J.P. Form and is not making any claim and owing to this it was assumed by Custodian that there were no chattels of any value left on the property.

Goods value	\$182.50
" "	72.50
" "	50.00
	<u>\$305.00</u>

Declared not found.

No record at any time.

Not accounted for (Stove) Reported stolen by
C.C. Robinson Feb 2-43

Mr. C.C. Robinson and Mr. Lum POY, the tenant, both reported that these premises had twice been broken into. Mr. Robinson found that the lock of the door had been forced and the door removed, the place was thoroughly ransacked and the few chattels that were found were not worth the cost of removal, and he stated that he thought Lum POY had done his best to protect KOSHIBA'S interests. The Police reported that owing to shortage of staff, they were unable to stop this pilfering in this district.

After the ransacking of these premises, Mrs. KOSHIBA informed the Custodian that Lum POY had offered to move into the house to avoid further damage, the Custodian agreed to this and after Lum POY had occupied the house, no further record of breaking and entering these premises was received.

Claim 2

Radio

Claim \$125.

This radio was not declared by claimant and she did not report having had one in her possession which should have been done.

This radio was stolen from the house and the thief sold it to a Mr. Blackburn for \$50., and he has offered to hand it over to the Custodian on payment of \$50. which he has paid. Mr. G.M. Harris advised that the radio was worth \$35. Although Mr. Blackburn bought this radio in good faith, it does not appear that he has any right to it as it was stolen property.

Claim 3

Chevrolet Truck

Claim \$125.

Appraised at

\$25.

Sold for

\$25.

This truck which was appraised by McDermott Motors at \$25. and sold for that amount to Mr. L. Swinburn was reported by the R.C.M.P. to be in fair condition only.

Claim 4

Lumber

Claim \$125.

Appraised at

\$18.

Sold for

\$23.

This lumber was appraised by Steveston Lumber Yard at \$18. and sold for \$23. which sum included the siding which was sold for \$5.

(Mrs.) Matsue NAKAI
Case No. 950

-3-

It is submitted that the property that has been sold was sold for its fair market value and the prices claimed for other articles is excessive and unreasonable.

Summary of Defence Witnesses

Where required

McDermott Motors

3

Appraisers

Steveston Lumber Yard

4

Appraisers

C.C. Robinson

1

Staff

G. M. Harris

2

Appraiser

Staff

BMP/mw

IN THE MATTER OF "THE INQUIRIES ACT"
PART I. REVISED STATUTES OF CANADA 1927. CHAPTER 27

JAPANESE PROPERTY CLAIMS COMMISSION

SUB-COMMISSION

B E F O R E

10 (THE HONOURABLE MR. JUSTICE A.G. BUCKINGHAM, SUB-COMMISSIONER)

Winnipeg, Manitoba,
 27th September, 1948.

IN THE MATTER OF THE CLAIMS OF

MRS. MATSUE NAKAI

PROCEEDINGS AT HEARING

20

APPEARANCES:

F.M. FERG, Esq., Appearing for the
 Dominion Government.

SM. OMERIACK, Esq., Appearing for the
 Claimant.

G.H.R. UPTON, Esq., Official Interpreter

MARK B. PEARCE, Esq., Sr., Official Reporter.

30

M. Nakai,
In Chief.

MATSUE NAKAI, the claimant herein, being first
duly sworn, testified as follows:

MR. CHERNIACK: In this case I ask leave to amend the
value of \$480.00, that is the total value. The
Custodian's sale price \$48.00 and the loss \$432.00.

DIRECT EXAMINATION BY MR. CHERNIACK:

Q Mrs. Nakai, I show you this typewritten statement, was
this prepared in accordance with your instructions?

A Yes.

10 Q And is this [indicating] your signature? A Yes.

Q You swear the contents to be true to the best of your
knowledge and recollection? A Yes.

(Statement, EXHIBIT 1.)

MR. CHERNIACK: On behalf of my learned friend I will tender
the Custodian's Analysis as Exhibit 2.

(Custodian's Analysis, EXHIBIT 2.)

MR. CHERNIACK: Your honour will note that in Exhibit 1 we
have changed the total claim, itemising all goods for
which claim is made, showing the date of purchase and
20 the price paid and the claimant's valuation as at date
of evacuation. Amongst the goods your honour will note
is a radio. I wonder if my learned friend has a receipt
from the Royal Canadian Mounted Police for that.

MR. FERG: I haven't, on the radio.

MR. CHERNIACK: On behalf of my learned friend I will file
Royal Canadian Mounted Police receipt for the truck,
indicated as a 1929 Chevrolet light delivery truck,
mileage 57,789, condition appears fair.

(Receipt for Truck, EXHIBIT 3.)

30 MR. CHERNIACK: On behalf of my learned friend I file as

M. Nakai,
In Chief.

Exhibit 4 the Appraisal, which is not dated, showing the estimate of necessary repairs at \$125.00, showing a selling price of \$25.00.

Q Mrs. Nakai, do you remember the condition of the truck when you left? A It was in good condition.

Q Did it run all right? A Yes.

Q Was there any motor trouble? A No.

Q How were the brakes? A Good.

Q You say there was no actual motor trouble?

10 A No.

Q Have you any papers with you, Mrs. Nakai? A No.

MR. CHENIACK: I would like to file this as information, it is a copy of a letter produced from the Custodian's file, a letter from the Custodian to Mrs. Nakai, dated January 20, 1943, showing that the truck was sold for \$25.00, administrative expenses \$25.00, balance nil.

THE COMMISSIONER: What is the date of the letter?

MR. CHENIACK: January 20, 1943.

(Used Car Appraisal Record, EXHIBIT 4.)

20 (Letter dated January 20, 1943, EXHIBIT 5.)

MR. CHENIACK: My learned friend can confirm this. I am under the impression the truck was sold to the Mount Pleasant Auto Sales.

MR. FERG: No, the truck was sold to L. Swinburn.

MR. CHENIACK: We might put on the record that the file indicates that the truck was sold to Mr. L. Swinburn. Further, there is a letter on the file from the Custodian to the Commissioner of the British Columbia Provincial Police, Motor Vehicle Branch, dated September 9, 1942, saying this motor vehicle has now

30

4.
M. Nakai,
In Chief.

been sold to Mount Pleasant Auto Sales. There is also on file a note of transfer of motor vehicle in connection with the license from the Custodian to the Mount Pleasant Auto Sales. I do not know what the explanation is for the conflicting information. Your honour will note from the Analysis, Exhibit 2, that a number of items were declared by the claimant on April 15, 1942. Your honour will also note that the statement is that these goods were left at Box 108, 7th Avenue, Stevenson, British Columbia.

10

Q Mrs. Nakai, this Box 108 was in front of your house, or in the Post Office? A That is in the Post Office.

Q And at the Post Office did they know what house you lived at? A I do not think so.

Q You do not know whether they did or not? A No.

Q How far was the Post Office from your home?

A Quite far, it was down town and we lived on a farm.

Q How long did you live on a farm? A About four years.

20 Q And you lived with your mother, Mrs. Fuke Koshiba?

MR. CHARNICK: Your honour will note that the claimant declared these goods, giving her Post Office address. This is in the J.P. Declaration form, which I should point out was typed and is prepared by a representative of the Custodian. I point that out, that we did show there was a time when an official of the Custodian's Office could have, and I submit should have, inquired as to the location of this house other than the Post Office address. Your honour will also note that the mother of the claimant owned the house and that was

30

5.
M. Nakai,
In Chief.

known by the Custodian. The house was on 7th Avenue,
which is shown in the J.P. Declaration, and apparently
Mrs. Koshiba didn't declare any personal property and
you will then note in the remarks in the Analysis
that the Custodian assumed there were no chattels of
any value left on this property and apparently the
Custodian did nothing for some time about making an
inventory of the goods. The Custodian apparently just
thought he had no responsibility because they didn't
10 relate the people. I submit it is not the fault of
the claimant, nor is it the fault of the claimant being
sure that the goods belonging to the claimant were
stored somewhere apparently, but nothing about invent-
orying the goods. Your honour will note in all these
remarks there are a number of references that the
house was ransacked, October 1942, February, March
and April 1943, that various people notified the
Custodian that the house had been entered and finally
in March apparently the Custodian sent a Representative
20 down to inspect the place and couldn't find anything of
value and again assumed that the goods stolen must be
of little value. These assumptions should not be read
as against the claimant but as against the Custodian.
There are various letters on my learned friend's file
which perhaps can be filed as exhibits to clarify this
situation. There is a note here of a letter, May 25,
1943, and again, June 29, 1943, which perhaps should be
filed if my learned friend would like to do so. I just
looked at the letter and I do not see there is anything
30 more in it than what is quoted by the Custodian.

6.
M. Nakai,
in Chief.

THE COMMISSIONER: There seems to be a fairly full record under the "remarks" section.

MR. CHERNIACK: Yes, the statement was apparently a little upset when she wrote this.

Q Do you recognise this (indicating)? A Yes.

Q That is a letter from you to the Custodian?

A Yes, I was quite mad.

(Letter dated June 29, 1945, EXHIBIT 6.)

Letter from Mrs. Matsue Nakai to the Custodian,
dated June 29, 1945, read as follows:

P.O. Box 19, Headingly, Man., June 29, 1945.

Mr. R.B. Mackenzie,
Protection Department,
806 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

I can hardly keep my pen still, just because I am so mad at you.

I have received the letter from Mr. Lam Poy that the stoves, beds, furniture and other things were all robbed except kitchen table and lumber were left. Aren't you Custodians are responsible for personal properties?

What are you doing, sitting in the office doing nothing? How you feel if you were in our position.

My mother Mrs. Fuko Koshiba File No. 2755 has declared that she owned no personal property but we Tokunaga Nakai-Matsue Nakai have our things in the house. All the furnitures and beds and stoves are

7.
M. Nakai,
In Chief.

belong to us (Please look into our J. P. Registration Form).

We were very much disappointed. We thought everything is O.K. because Custodians are taking reasonable precaution to protect our properties.

Do take an inventory at once. We want you to take responsibility for this happening.

Wishing to hear from you soon, I remain.

Yours truly,

Matsumi Nakai.

P.S. Our neighbouring white man, Mr. Harry Thompson of Stevenson was watching as the junk men carrying out all our stuff (he didn't even stop them) so he might know those bad boys who robbed our things and sold to the junk men. M.N.

MR. CHERNIACK: We find there are a number of goods sold and declared not found and there are goods shown as no record of at any time. I would like to indicate that these goods would have been inventoried had the Custodian attended to his job. Dealing with the radio, his story is all set out, your honour, but I have a note on my file and ask my learned friend to produce three letters which I would like to file: one is dated March 23, 1945, March 29, 1945, and April 10, 1945. I tender these together as Exhibit 7.

(Letters dated March 23rd 45, March 29/45,

April 10/45, EXHIBIT 7.

MR. CHERNIACK: They indicate that the radio had been stolen, was traced to the purchaser and they then speak of interviews with the purchaser. I would like to indicate

M. Nakai,
In Chief.

10 at the bottom of the page where they mention the agent considers the radio to be worth \$25.00. I do not know to what extent that agent is an expert on radios but I would like to point out that it was sold for \$20.00 and sold under such circumstances which would indicate the possibility that the radio was worth more and was sold for less because of the circumstances. I would also like to indicate that Blackburn, the purchaser, to my knowledge of the law, doesn't seem to have very good title to that radio and I do not quite see that the Custodian, or anybody else acting for the owner, would have to re-pay the purchaser for that radio, whatever he paid for it, so that the Custodian apparently came to the conclusion that they did to Blackburn and they thought it wasn't worth it. Custodians in the past have not hesitated to consult legal counsel and charge it to the claimant for the advice they received. It seems to me here it wouldn't have hurt them to have done the same thing, to investigate the rights of Blackburn, who retained the radio after it had been stolen. I think also there is mention on this file of a description of this radio. As a matter of fact, I think the claimant sent in a drawing of it, which my learned friend has produced and which I will file as an exhibit. It is dated March 6, 1945, and I will file it as Exhibit 8.

(Drawing, EXHIBIT 8.)

MR. CHERNIACK: This letter, Exhibit 8, reads:

c/o Tully Bros., Box 19, Oakville, Men..

March 6, 1945.

M. Nakai,
In Chief.

9.

Mr. R.B. Mackenzie, Protection Department,

506 Royal Bank Bldg., Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

With reference to your letter of Feb. 24,

I thank you very much for your enthusiasm about finding my radio. Yes I owned a Philco Radio.

I did not bring the receipt with me, but it is mantel type with 7 tubes in it.

It is 1938 type and it has a round dial and has streamlined shape.

(Drawing here)

I bought the radio from Philco Radio Agent,

Mr. S. Hayami of Vancouver sometime during Aug. 1937.

Yours very truly, Matsuo Nakai,

Reg. No. 04616 File 2755-2751.

Q Mrs. Nakai, a mantel type radio is the kind of radio which sits on top of a table or mantel or on a fire-

place; the console type of radio is the type that

stands up? A I always thought a mantel radio was a big radio.

Q This is not a mantel radio, it is a large radio?

A Yes.

MR. CHERNIACK: This was indicated on the drawing, your

honour. Our submission in this case is, these goods

were lost, destroyed or stolen whilst in the custody

or control of the Custodian. It seems to me there,

your honour, there was not some type of inventory.

I do not know, but if there was, possibly we could be

informed.

H. Nakai,
 Jr., Exam.

CROSS EXAMINATION BY MR. FENG:

MR. FENG: It is submitted that the property that has been sold was sold at its fair market value and the price claimed for other articles is excessive and unreasonable. I will file the appraisal and sale of the lumber subject to the production of the appraiser. This was made on May 25, 1944, by the Steveston Lumber Yard.

(Appraisal made by Steveston Lumber Yard,
 dated May 25, 1944, EXHIBIT 9.)

10

Q Mrs. Nakai, you didn't report a radio at the time of evacuation? A No.

Q Why didn't you report it? A It is our place on 7th Avenue and there is a barricade there and everybody was afraid to go to our place, they had to have special permit from the Officer to pass there and the man who collected the radio was the transfer man and he didn't collect our radio.

20

Q And was that the reason you didn't report it to the Custodian? A No, at first I reported something to the Custodian but I didn't report the radio.

Q Was that the reason why you didn't report it, because it had not been picked up before?

A Yes it before the registration?

Q When did you register? A April 15, 1942.

Q All radios and cameras were supposed to have been turned in before that? A Yes.

Q And you didn't turn yours in? A No.

Q Now, your chattels were left at your father's place?

20 A That is where I lived.

M. Nakai,
OF. Exh. 1.

Q You lived with your father? A Yes. I am the only child in the family.

Q And your chattels were all stored at your father's place? A Yes.

Q Were the chattels listed under your father's name?

A Mine.

Q But had the Custodian listed all the chattels at your father's place under your father's name?

A They didn't go and see the chattels.

10 Q Not while you were there? A No.

Q They had never been there while you were there?

A No.

Q Had the Custodian ever seen a list of chattels to you to confirm you being the owner of it - had you ever received, after evacuation, a statement from the Custodian in which he set out to you, "Now, this is your chattels, I want you to confirm this," did you ever receive a document like that from the Custodian?

20 A I got a letter like that from the Custodian after my house was broken into and I wrote a letter and that is the first time they knew I owned any of these chattels.

Q That was the answer they gave you, that was the first intimation they had that you owned any chattels and at that time they thought all the chattels belonged to your mother?

A My mother died in 1941.

Q Your mother's name was Koshiba? A Yes.

Q And the chattels were listed under her name?

A No, mine, at the time of registration.

30 Q And at the time you signed your J.P. Form you were living with your mother, Mrs. Koshiba, and her chattels

FATHER

M. Nakai,
Dr. Han.

and your chattels were all in one house together?

A Yes.

Q Did your mother own any chattels? A No.

THE COMMISSIONER: In the "remarks" section of the Analysis it says that Mrs. Koshiha declares no personal property on her J.P. Form.

MR. FERG: Yes, I see that, that is Mrs. Koshiha.

Q Now, Mrs. Nakai, your sewing machine, what did you pay for it when you bought it? A I am not

10 claiming those because those things I put in somebody's house and I got it later.

Q Now, the Chevrolet truck, have you any idea the year model of it? A I think 1930 or 1931.

Q What was paid for it when you bought it?

A I think, I am not sure, but about \$255.00.

Q You are not sure about it? A It is around 255.

Q When did you buy it? A 1938, I think.

Q The dishes, when did you buy your dishes?

20 A I got married in 1942 and most of the dishes I am claiming were presents from my friends who I invited to the wedding and they were all new and never used.

Q You didn't purchase them yourself? A No.

Q Did you pack the dishes away? A Yes, I didn't use them at all, I just opened it up and see what is inside and pack everything up there.

Q Can you tell us what you had in the way of dishes?

A I had one dinner set and I do not know how many cups and saucer sets and Japanese dishes and platters and bowls.

M. Nakai,
Cr. Exam.

Q All these things you say were new? A Yes.

Q All new? A Yes.

Q And they had been given to you as wedding presents,
most of them? A Yes.

Q Was there anything that you purchased yourself in the
way of silverware or dishes? A One silverware
I bought, it was a tea set with tray.

Q You bought that tea set and tray yourself?

A Yes.

10 Q And you bought that when you were married?

A No, I got married in 1942.

Q Now, in your claim I see it is 1935 when you bought
the tea set, is that right, you bought it new?

A Of course.

Q Did you buy the kitchen stove? A Yes.

Q What did you pay for it? A Between 50 and \$60.00.

Q When did you buy it? A 1936.

Q Did you buy it new or used? A No, it was new.

Q You are claiming for a heater too?

20 A Yes, that was new too.

Q What did you pay for that? A 22 or \$23.00.

Q And you bought that at the same time you bought the
stove? A Yes.

Q The Philco Radio, when did you buy that?

A It is a 1938 model, so I bought it at the end of 1937.

Q Was it new when you bought it? A Yes.

Q What did you pay for it? A If I remember
correctly it was \$161.00 from the Japanese agent.

Q Now, with regard to this lumber, have you any idea how
30 much lumber was in the pile? A I do not know.

M. Nakai,
 Cr. Exam.

we bought around \$150.00 worth of it. We were trying to build a house on the farm. We were living in just a lean-to of the barn and the barn was 30 feet long and 24 feet wide and we had a big place to store the lumber and we were trying to build the house, so we bought enough lumber approximately to build the basement to start with.

Q Did you buy the lumber yourself? A My father did.

Q How did you come to own it? A Well, everything is mine.

Q Everything is yours? A Yes.

Q But your father bought it? A Yes.

Q With your money or his money? A A Japanese family only the father has the money, everything is his, and after he died everything is mine.

Q Well, your mother is still living? A Yes.

Q Did your father bequeath everything to you?

A Yes, between mother and myself.

Q And you know definitely that your father paid \$150.00 for this lumber? A Yes, from the company we bought.

Q Were you with him when he purchased it? A Yes.

Q You were? A Yes.

Q And you saw him hand over the money? A Yes.

Q \$150.00? A Yes.

Q And you haven't any idea the amount of lumber that was in board measure? A I do not know, there is 2 x 4, siding and shiplap, and I couldn't tell you.

MR. FERG: No more questions, your honour.

BY THE COMMISSIONER:

Q Let's get this clear. You said that your father died?

A Yes.

Q When he died, according to your custom, everything goes to you, as you are the only child?

A Yes.

Q And is that the reason your mother says she has nothing to declare? A Yes, she has nothing.

Q When she made her J.P. Form she has no chattels?

A Yes.

10 Q That is what she says in her J.P. Form? A Yes.

Q The reason for that is everything belongs to you according to your customs? A Yes.

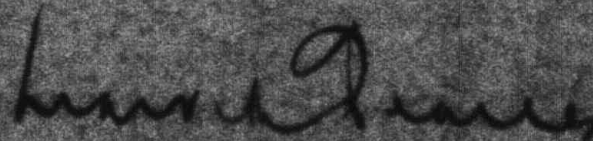
BY MR. FERG:

Q Just one statement in connection with the truck - selling price will have to be considered in arriving at fair market value of the truck?

A Yes.

(PROCEEDINGS ADJOURNED SINCE DUE)

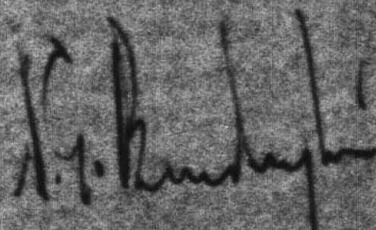
Certified to be a true and accurate transcript.



MARK E. PEARCE, Sr.,
OFFICIAL REPORTER.

CERTIFICATE

I, the undersigned Sub-Commissioner, hereby
certify that the foregoing 15 pages of typewritten matter
contain a true and accurate record of the Sub-Commission
held in the Law Courts Building, Winnipeg, Manitoba, at the
time and date first above mentioned.



SUB-COMMISSIONER

Name of Claimant

NAKAI, Matsue

Case 950

Custodian File

2751

REAL PROPERTY										Total
Greater Vancouver		Rural (except V.L.A.)			V.L.A. (except Mission Village)		V.L.A. Mission Village		Total	
Sale Price	5% thereof & 12.50	Sale Price	10% thereof	Charges 12.50 & Comm.	Sale Price	Total Award 80% of all Sale Prices % of Amount Total	Sale Price	Total Award 125% of all Sale Prices: % of Amount Total		
PERSONAL PROPERTY										
Motor Vehicles		Boats and Boat Gear								
Sale Price	25% thereof	Sale Price	Nelson Bros. 23.5% of Sale Price	Other Sales 28.5% of Sale Price	Equipment charges paid to purchasers in error. Repay to owners	Amount of Claims for Boat Gear Declared & Not Found & Recorded Now Missing	45% of amount in next preceding column			
25.00	6.25									6.25
NETS										
Total award for Nets plus Sale Price		Total Claim for Nets Sold, Declared Not Found and Recorded Now Missing		Percentage Total Award to Total Claim		Claim for Nets Sold Declared Not Found, & Recorded Now Missing		Apply % ratio to Claim	Deduct Custodian Sale Price	
MISCELLANEOUS CHATTELS										
Claim for goods Sold By Auction	Sale Price of Goods Sold By Auction	Rebates of charges 30% of Sale Price	Ratio in % of Sale Price to Claim	Claim for goods Declared Not Found, Recorded Now Missing, & Sold Not Paid	Application of % ratio to amount in next preceding column	Sale Price of goods Sold by Tender	12% of Sale Price			
			46%	357.50	164.45	23.00	2.76		167.21	
TOTAL RECOMMENDATION									173.46	

October 16th, 1950.

Mrs. Matsue NAKAI,
275 McKay Ave.,
North Kildonan,
Manitoba.

Dear ~~xxxx~~ Madam:

Re: Japanese Property Claims Commission

Case No. 950

We have received from the Co-Operative Committee
on Japanese Canadians, our form of Release which has been
executed by yourself covering the award recommended under
the above Claims Commission for the sum of ... \$173.46.

Cheque in your favour is enclosed for \$171.43
and we have paid the Co-Operative Committee .. \$ 2.03
for legal fees as authorized by you.

Yours truly,

F.G. Shears
Director

FOS/js
1 encl.